

Dil Öğretmek

- Çocuklarımızın aile dilini öğrenmeleri, kültürel kimliklerini korumaları ve dil becerilerini geliştirmeleri açısından büyük önem taşımaktadır.
- **Onlarla öğretmek istediğiniz dilde bol bol konuşun.**
- Dil adacıkları oluşturun (mesela yemekte) ve orada sadece öğretilmek istenen dil konuşulsun.
- **Onlara kitaplar okuyun, şarkılar ve tekerlemeler öğretin.**
- Çocuklarınızın öğretmek istediğiniz dilde pratik yapmalarını sağlayın.
- **Dil öğrenmek bir süreç işidir. Sabırla devam edin.**
- Özellikle okul öncesi dönem dil gelişimi için çok değerlidir.



Eine Sprache Beibringen

- Unsere Kinder sollten unbedingt die Familiensprache lernen, um ihre kulturelle Identität zu bewahren und ihre Sprachfähigkeiten zu entwickeln.
- **Sprechen Sie viel mit ihnen, in der Zielsprache.**
- Schaffen Sie Sprachinseln (z.B. beim Essen), in denen nur die Zielsprache gesprochen wird.
- **Lesen Sie Bücher vor, singen Sie mit ihrem Kind.**
- Ihr Kind soll Gelegenheit haben die Sprache zu benutzen.
- **Sprachlernen ist ein Prozess. Bleiben Sie geduldig.**
- Besonders die Vorschulzeit ist für die Sprachentwicklung sehr wertvoll.

Hessen Türk Veliler Birliği

- Hessen Eyaletinde yaşayan velilerin gönüllü olarak kurdukları bir dernektir.
- Özellikle Türk kökenli çocukların ve ailelerinin eğitim konusunda hak ve çıkarlarını temsil eder. Bağımsız ve tarafsızdır.
- Hessen ve Almanya çapında ortak amaçlar doğrultusunda sivil toplum kuruluşlarıyla birlikte çalışır.



Türkischer Elternbund in Hessen e.V.

- Ehrenamtlicher Zusammenschluss von Eltern in Hessen
- Zusammenarbeiten auf Bundes- und Landesebene mit Vereinen und Verbänden
- Unabhängig und neutral
- Interessenvertretung von Kindern, Jugendlichen und Eltern türkischer Herkunft



Tel: 0157 530 29 430

Internet: www.teb-hessen.de

E-Mail: teb.hessen@gmail.com

Bankverbindung 1: Sparda Bank Hessen eG

IBAN DE23 5009 0500 0005 9518 19

BIC: GENODEF1S12

Bankverbindung 2: Frankfurter Sparkasse 1822

DE23 5005 0201 0200 6945 70

BIC: HELADEF1822



Hessen Türk Veliler Birliği Türkischer Elternbund in Hessen e.V.

Hessen Eyaleti'ndeki Okullarda Köken Dili olarak Türkçe Dersleri



Türkisch als Herkunftssprachlicher Unterricht

an Hessischen Schulen

Verfasserin / Hazırlayan: Hatice Bektaş Alpsar

Lehrerin für türkische Sprache und Literatur,

Türkisch als Mutter- und Fremdsprache

Köken Dili Olarak Türkçe

Sevgili anne baba,
çocuklarınızın Alman sistemi içinde eğitilirken köklerine yabancılaşmalarını istemiyor, şartlar elverdiği ölçüde ana dilinizi, kültürünüzü onlara öğretiyorsunuz.

Türkçeyi okul dili olarak da kullanabilmesini, okuyup yazabilmesini istiyorsanız, çocuğunuz okula başlarken okulda köken dili olarak Türkçe dersi olup olmadığını ve konuyla ilgili her türlü bilgiyi <https://schulaemter.hessen.de> adresinden bulabilirsiniz.



TÜRKISCH als HERKUNFTSSPRACHE

Liebe Eltern,
Es ist Ihnen wichtig, dass Ihre Kinder im deutschen Bildungssystem unterrichtet werden, ohne dabei ihre kulturellen Wurzeln zu verlieren. Daher möchten Sie sicherstellen, dass sie weiterhin Türkisch als Muttersprache beherrschen, sowohl lesen als auch schreiben können.

Zu Schulbeginn möchten Sie daher wissen, ob an der Schule Türkisch als Herkunftssprache angeboten wird. Weitere Informationen dazu finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de>

Kısa Tarihçe

- Almanya'da 60'lı yıllarda başlatılan ana dili dersleri, çocukların aileleri geri döndüklerinde okulda sorun yaşamamalarını hedefliyordu.
- Hessen'de 1999/2000 öğretim yılında bu dersin adı "köken dili dersi" olarak değiştirildi ve yeni öğretmen ataması durduruldu.
- T.C. Milli Eğitim Bakanlığı tarafından 5 yıllığına görevlendirilen öğretmenler bu dersleri vermeye başladı. (2023 /2024 okul yılında Konsolosluga bağlı öğretmen sayısı 63, Eyalet öğretmenlerinin sayısı 17'dir.)
- Konsolosluk organizesinde gerçekleşen dersler hakkındaki tüm bilgileri <https://frankfurt.meb.gov.tr> adresinden bulabilirsiniz.
- Eğer en az 10 anne baba bir dilekçe yazarsa, okulunuza bir öğretmen atanabilir. Ayrıntılı bilgi için: 069 / 38989298



Kurze Geschichte

- In den 1960er Jahren eingeführter muttersprachlicher Unterricht in Deutschland sollte sicherstellen, dass Kinder bei einer Rückkehr ihrer Familien keine schulischen Probleme haben.
- Im Schuljahr 1999/2000 wurde der Name dieses Kurses in "Herkunftssprachlicher Unterricht" geändert und es wurden keine neuen Lehrkräfte mehr eingestellt.
- Diese Kurse werden nun von Lehrern unterrichtet, die für fünf Jahre vom türkischen Bildungsministerium entsandt werden. Unter folgender Adresse finden Sie alle Infos zu den vom Konsulat organisierten Kursen. <https://frankfurt.meb.gov.tr>
- An Ihrer Schule können Sie mit mindestens 10 Unterschriften eine Lehrkraft für Türkisch beantragen. Für weitere Infos: 069 /38989289

Derslere Katılım

- Köken dili derslerine katılacak öğrencilerin günlük dili öğrenmiş olması gerekmektedir.
- Dersler 1.sınıftan 10. sınıfa kadar verilir.
- Derse katılım için kayıt yaptırmak zorunludur.
- Gruplar karışık sınıflardan oluşabilmektedir.
- Müfredat, dil, tarih ve kültür öğretimini amaçlar.
- Ders kitapları bir komisyon tarafından önerilmektedir.
- Ders başka bir okulda ise, okul yolu sigortalıdır.
- <https://schulaemter.hessen.de> adresinden hangi okulda, hangi saatlerde ve hangi seviyelerde ders olduğunu görebilirsiniz.



Teilnahme am Unterricht

- Am Herkunftssprachlichen Unterricht können nur Schüler teilnehmen, die die Vorkenntnisse haben.
- Unterricht wird von Klasse 1 bis 10 erteilt. Schüler müssen angemeldet werden.
- Gruppen können klassenübergreifend sein.
- Der Lehrplan zielt auf die Vermittlung von Sprache, Geschichte und Kultur ab.
- Lehrbücher werden von einer Kommission empfohlen.
- Bei Unterricht an einer anderen Schule ist der Schulweg versichert.
- Über <https://schulaemter.hessen.de> können Sie sehen, an welcher Schule, zu welchen Zeiten und in welchen Stufen der Unterricht stattfindet.